

中国风俗(2)

新年好！在迎来 2012 年之际，祝大家在新的一年里工作顺利，身体健康！

与日本的习俗不同，在中国即过新年又过春节（2012 年 1 月 23 日），这次的话题将介绍有关“春节”的一些风俗。

1. 春节

zài zhōng guó hěn duō de chuán tǒng jié rì shì gēn jù jié qì liú chuán xià lái de
在中国，很多的传统节日是根据节气流传下来的。

bǐ rú zhōngqiū jié qīng míng jié děng děng qí zhōng zuì zhòng yào de jié rì jiù shì
比如中秋节，清明节等等。其中最重要的节日，就是

chūn jié nóng lì de zhèng yuè chū yī jí shì nóng lì xīn nián de dì yī gè yuè de
春节。农历的正月初一（即是农历新年的第一个月的

dì yī tiān shì zhōng guó de nóng lì xīn nián zì gǔ yǐ lái rén men bǎ zhè yī tiān
第一天），是中国的农历新年，自古以来人们把这一天

zuò wéi cí jiù yíng xīn de jié rì jiào chūn jié
作为辞旧迎新的节日，叫春节。

zhōng guó rén guò chūn jié yǒu hěn duō chuán tǒng xí guàn cóng là yuè èr shí sān qǐ
中国人过春节有很多传统习惯。从腊月二十三起

là yuè nóng lì shí èr yuè rén men jiù kāi shǐ zhǔn bèi guò nián le zài zhè duàn shí
（腊月：农历十二月），人们就开始准备过年了。在这段时

jiān li jiā jiā hù hù yào dà sǎo chú mǎi nián huò guà nián huà zhǔn bèi gè zhǒng shí
间里，家家户户要大扫除，买年货，挂年画，准备各种食

pǐn děng dài zhe yíng jiē xīn nián
品，等待着迎接新年。

2. 守岁和吃饺子

chūn jié de qián yè jiào chú xī chú xī zhī yè shì jiā rén tuán jù de shí hòu
春节的前夜叫“除夕”。除夕之夜，是家人团聚的时候。

yī jiā rén wéi zuò zài yī qǐ biān chī fēng shèng de nián yè fàn biān kàn diàn shì jié
一家人围坐在一起，边吃丰盛的年夜饭，边看电视节

mù jìn shí jǐ nián lái zuì shòu guān zhù de shì zhōng yāng diàn shì tái jǔ bàn de chūn
目（近十几年来最受关注的是中央电视台举办的春

jié wǎn huì sù chēng chūn wǎn zhí dào xīn nián de lái lín zhè zhǒng xí sù jiào zuò
节晚会，俗称“春晚”），直到新年的来临，这种习俗叫作

shǒu suì zài wǔ yè líng diǎn shí jí zǐ shí rén men àn xí sù yào chī jiǎo zi
“守岁”。在午夜零点时（即子时），人们按习俗要吃饺子，

zhè shì qǔ gèng suì jiāo zǐ de yì sī ér lái de
这是取“更岁交子”的意思而来的。

bài nián 3. 拜年

guò le chú xī jiù shì zhèng yuè chū yī cóng chū yī kāi shǐ rén men yào hù xiāng bài
过了除夕就是正月初一。从初一开始,人们要互相拜
nián bài nián yě shì zì gǔ yǐ lái de zhòng yào xí sú yóu yú chuán tǒng de bài nián
年。拜年,也是自古以来的重要习俗。由于传统的拜年
fāng shì bǐ rú zǒu qīn qī dēng mén bài fāng péng yǒu yǐ zhú jiàn bèi xiàn dài de shēng
方式,比如走亲戚,登门拜访朋友,已逐渐被现代的生
huó fāng shì suǒ gǎi biàn tè bié shì zài dà chéng shì bài nián yě yǐ xiàn dài de tōng xìn
活方式所改变,特别是在大城市,拜年也以现代的通信
wèn hòu fāng shì wéi zhǔ le
问候方式为主了。

fàng bào zhú 4. 放爆竹

fàng bào zhú yě jiào biān pào hé yān huā yě shì chūn jié qī jiān dú tè de fēng
放爆竹(也叫鞭炮)和烟花也是春节期间独特的风
jǐng zhī yī cóng xīn nián lái lín de yī kè qǐ dào chù dōu huì xiǎng qǐ bào zhú hé yān
景之一。从新年来临的一刻起,到处都会响起爆竹和烟
huā shēng chuán shuō fàng bào zhú kě yǐ qū yāo chú mó gěi rén men dài lái jí xiáng hé ān
花声。传说放爆竹可以驱妖除魔,给人们带来吉祥和安
kāng dàn gèng zhòng yào de shì bào zhú hé yān huā shēng gěi jié rì zēng tiān le gèng duō
康。但更重要的是爆竹和烟花声给节日增添了更多
de xǐ qìng qì fēn hé sè cǎi
的喜庆气氛和色彩。

参考:《中国文化常识》,国务院侨务办公室,中国海外交流协会编修,2007年。